# MESSAGER DE TAITI

*Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.*

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS, A 3 HEURES DU SOIR.

MATAHITI 13. — N° 22. **TE VEA NO TAITI.** MAHANA HAA 28 NO ME.

| PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance) | On s'abonne AU BUREAU DE LA POSTE. | PRIX DES ANNONCES (au comptant). |
|---|---|---|
| Un an..... 16 fr. | Pour tout ce qui concerne les annonces, s'adresser au Bureau de la Poste. | Les 20 premières lignes..... 2 fr. Et continuation de la ligne..... 1 fr. |
| Six mois..... 8 » | | Les annonces renouvelées ne payent le prix de la première insertion. |
| Trois mois..... 4 » | | |
| Un numéro : 50 centimes. | | |


SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Nomination.

PARTIE NON OFFICIELLE. — Avis administratifs. — Situation de la Caisse agricole de Papeete au 29 février 1864. — Jugements rendus par la Haute-Cour tellienne pendant la session du mois de février 1864. — Bulletins du *Moniteur* des journaux des 14 et 15 février dernier. — Nouvelles diverses. — Mouvements du port. — Marché de Papeete. — Tableau d'abatage. — Annonces.

## PARTIE OFFICIELLE.

Par décision en date du 17 mai 1864, M. Naudet, chef de 3e bureau au Secrétariat général, est nommé commissaire de l'immigration.

## PARTIE NON OFFICIELLE.

La mission du *Latouche-Tréville* dans l'archipel de Cook, annoncée au *Messager* du 14 de ce mois, a été accompli en peu de temps avec un succès promettant pour l'avenir d'excellents résultats.

A Vaitu, première île visitée par le bâtiment, le chef de l'île s'est, rendu lui-même à la tête de quelques centaines de recrutement des immigrants. Dans les deux premières heures qui suivirent la descente à terre de MM. Stewart et Beaudouin, commandant d'un officier du *Latouche-Tréville* qui avait mission de s'assurer de la forme des engagements, soixante noms environ furent inscrits.

Le soir fit dans l'île le jour de départ, et le lendemain à deux heures l'embarquement commença. Il était terminé vers cinq heures du soir.

Une douzaine de noms seulement avaient été ajoutés depuis la veille, le chef ayant annoncé beaucoup de demandes de départ pour ne pas laisser s'éloigner de l'île plusieurs membres de la même famille, et, par suite, n'occuper aucune terre à manquer de bras.

Il vint lui-même à bord présider à l'embarquement de ses hommes, leur fit une courte allocution, les engageant à se comporter de telle sorte qu'il ne puisse lui arriver aucune espèce de plaintes. Il leur dit qu'il avait envoyé d'avance vers, à Taiti, où de ses fils, afin de s'assurer que tout ce que leur promettait l'engagement était exact.

D'accord avec M. Stewart, il les prévint qu'un bâtiment serait sous peu de temps expédié de Taiti vers y transporter les femmes et les enfants des pères de famille qui s'étaient décidés à contracter l'engagement.

Au moment de son départ ses hommes défilèrent devant lui et chacun d'eux vint lui baiser la main.

A Barotonga, le chef ne parut pas, mais le missionnaire protestant, qui paraît avoir une influence considérable sur la population, vint à bord, et au moment où il quitta le bâtiment, les hommes de Barotonga entraînèrent la valeur entraînée de Rarotonga.

A Mangaia, le temps ne permettant pas de rester à terre, dans la crainte d'une interruption complète de communications avec le bâtiment, M. Stewart n'eut pas à succès que les avaient fait espérer les paroles du missionnaire habitant cette île. Mais le *Latouche-Tréville*, lorsqu'il parut une forte houle du large, ne put s'arrêter que six heures devant Mangaia.

Une chose faisait grand tort à notre opération. Les baleinières ont enlevé près des hommes dans ces îles et les ont pour ce point. Grâce hommes gardés un an par un baleinier ont reçu pour tout paiement, lors de leur renvoi, quelques vêtements : un seul, 25 francs. Ce fait, dont nous ne pouvons certifier la véracité, a été raconté par l'un des engagés de Vaitu, qui dit avoir reçu les 25 francs (livre sterling).

Du reste, les résultats d'une conduite de ce genre sont incalculables. Pendant le séjour du *Latouche-Tréville* à Barotonga, un baleinier croisant devant cette île avait envoyé un canot à terre pour lever cinq hommes : il ne put en avoir un seul.

La promesse d'envoyer promptement prendre les femmes et les enfants a aussi contribué à faire partir les pères de famille.

La traversée de retour a été favorisée par les brises de sud et de sud-ouest. Tous les immigrants ont montré la plus grande bonne volonté à se prêter aux différents travaux du bord; et chaque soir le gaillard d'avant retentissait des hommes joyeux de nos nouveaux colons.

Sous ce rapport, le succès de cette opération est complet, et il est évident que les indigènes des îles voisines veulent venir à Taiti, et voyant les avantages que leur donnent les changements introduits par nos lois et conformes dans la population de l'île centrale du Protectorat, ne peuvent jurder à reconnaître l'action civilisatrice et bienfaisante du Protectorat français dans la Polynésie.

De plus, tout augmentation de bras sur une terre aussi fertile ne peut qu'aider puissamment au développement de l'agriculture et du commerce de cette île salutéri ou peut dire condamnée à vivre indifférente au progrès et au mouvement du siècle.

Le convoi d'immigrants amené par le *Latouche-Tréville* s'élève à 64 travailleurs, jeunes, robustes, qui ont contracté un engagement de deux ans.

Arrivé à Tamana le 21, ils ont été dirigés dès le lendemain sur l'établissement agricole de MM. Soarès et Cº, où ils sont arrivés le même jour à dix heures du matin.

La commissaire de l'immigration, qui avait pris passage sur le *Latouche-Tréville*, a assisté à leur installation, à Mataiea, et s'est assuré que toutes les prescriptions réglementaires avaient été observées à l'égard de ces travailleurs.

---

O te tere o te pahi anahi ra o *Latouche-Tréville* i te anaè fenua o Cook, ta faaite hia i te Vea no te 14 no teineui avae, ua oti ena ia i roto i na mahana hoe ahuru mu piti, o no te tahi i roto ena mai i matapo hia i e, eita e ore i te faufaa roa hia a nuri nei.

I Atiu, te fenua matamua i tapae hia e tano pahi ra, o te arii tho ia o te fenua fenua ra ed tere ia i te tere ohiria ia ia ia te ta te faaroa i te faaroa i te ratou fenua. I roto i na fiora matamua o piti i nuri ae i te haeraa i oia o Miti Stewart e o Bunoeia, na te pee hia e te hoe raa tira o tuna pahi ra o *Latouche-Tréville*, o tei haapao hia ei hopoa matiai i te fia naa o te mau faaua ra, e mahere ta e, e ono ahuru iva i papa hia.

I te ahiahi i rave hia'i i taua fenua ra te oroa rahi no te reva raa mai i teineui ino, e i te poipoi ai, i te hera piti, i haamoti hia i te fauta raa raata i nia i te pahi. I te hora pae i oti ai te reira ohipa.

Hoe ahuru ma piti roa ihi ino i spiti hia mai mai te ahiahi mai A, no te mea, ua oniyan ia ari i te tin raa a te pahi ra. I te fei i hinaaro i te haere atua mai, ia ore ia haamaore ê hia mai i te rotaro ra fenua te taata e raverahi no roto i te feiti hoe, e ia ore hoi te fenua ta te vea mai te taata ia ore i tauiriri.

Ua haere hua mai oia iho i nia i te pahi e faatoito i te faaiita raa i tuu mai taata ia ore atua ia mai i te hoe parae pelo, i te 50 raa. Ia ta raton ê, e faataa maitai roa i te hora o te taata haapao ra, ia ere roa te parae faaao ia tae mai iana ra no ratou. Ua faaite atoa ia oia e na faaiita hau tuu i haaere, e e tano iho i te hoe o te taata mau tamarii i Taiti, ia te maitai eia i te haapao papu roa hia te parae i faaite hia i roto i te raton faaite ra.

Ma te tere atoa hia mai ê Miti Stewart, ua faaite atoa ia oia ia ratou e, e ore e maoro rea e tono hia mai ai te hoe pahi mai Taiti mai, ei faaiita hia ia i reira i te fenua valuee e te tamarii e i te feiti ta vahine no te faaiita atoa i tuua faaaa ran ra.

I tuua hoi reira ratou i te tuu hia mai ê te aaue tuua mau taata na mua i tona aro, e na ioi taiai tahi mai te ratou i tuua reira.

I Rarotonga ra, aore ia te arii i haere noa mai, aere te oromatua Porotanti, o te hiaro hoi ia te ratou rahi ana ia te ratou i te taata e taua fenua ra, ua haere mai ia i nia i te pahi, e i tuua ta faaroa raa mai i te reti, na haapao atoa ia te mau taata no Rarotonga i taua pae ao te hoe raa ira ia.

I Mauitia ra, aore atura ia i ta te parahi haaiaaoro raa i uta, no te taa ê, e ia te ta te ta te tere ia i te hoe taata faaiita ra i nia i te pahi, aore atura ia i mamua te ohipa a Miti Stewart e, mai tei mana hia ê ana no te parae a te orometua e parahi i taua fenua ra.

Noe te hepohepo ra ia. I te i taua pahi ra o *Latouche-Tréville* i te utiti rahi haapuopuo i tea, aore atura i tea tua haerara raa i tuua mai i Mauitia ra, mauri ia i te ta te ta te tere roa mai ihi.

Hoe ra ona te tei haapaepae roa mai i ta matou ohipa. A rau aerei te te mau pahi pahia ta rave raa i te taata no teineui fenua, e faafaia ra i hahai roa ra raia i te hoe pahi ra i te hoe pahi pahi ra i te hoe pahi ra i te hoe pahi pahi ra i te hoe pahi pahi ra i te hoe pahi